

at the end of each chapter, and the concluding chapter, giving an overview of the whole study, facilitates understanding of the author's conclusions to a certain extent.

In sum, this is a volume that would be of interest to those looking to undertake similar studies and would be a useful source of information for research students looking for guidance on structuring a thesis. As a published work, it would possibly have benefited from editing to make it more accessible to a wider audience.

Suzanne Graham
Institute of Education
University of Reading
Bulmershe Court
Earley
Reading RG6 1HY
UK
e-mail: s.j.graham@reading.ac.uk

(Received 19 March 2010)

Vigner, G., *Le français langue seconde. Comment apprendre le français aux élèves nouvellement arrivés*. Paris: Hachette Éducation, 2009, 223 pp. 978 2 01 171141 0
doi:10.1017/S0959269510000426

Le français langue seconde (désormais FL2) fait son apparition dans les pays francophones, c'est-à-dire les pays où le français n'est pas la langue d'origine de la plupart des élèves. Le FL2 comme domaine d'enseignement et/ou de recherche propre a pendant longtemps été tenu en considération moindre par rapport aux français langue étrangère (dorénavant FLE) et français langue maternelle (désormais FLM). C'est grâce à l'émergence à l'Université des départements d'études françaises pour l'étranger à partir du début des années soixante-dix que les études de FL2 ont commencé à se développer. Tant et si bien que *Le Français langue seconde, Comment apprendre le français aux élèves nouvellement arrivés* est un des peu d'ouvrages dédiés exclusivement à l'étude de cette matière.

Cet ouvrage s'ouvre par une « Présentation », où l'auteur présente le but principal de ce livre : « Analyser de façon plus détaillée toutes les composantes de l'apprentissage du français en directions des élèves nouvellement arrivés (dorénavant ENA) et proposer des types d'activités susceptibles de trouver place dans la classe en relation avec les domaines ainsi explorés ». La présentation est suivie par dix chapitres qui sont le vrai noyau de ce travail. L'auteur termine l'ouvrage avec une profonde réflexion dans la « Conclusion » et finalement, il présente les listes des matériaux utilisés dans la « Biographie » (en papier) et dans la « Sitographie » (sur Internet). Ainsi, le premier chapitre « Publics et dispositif d'accueil » est consacré aux publics concernés, notamment les enfants des migrants et les dispositifs d'accueil en France dans la mesure où l'accueil des enfants de migrants et les politiques de la langue associées constituent, encore aujourd'hui, une problématique. Le deuxième chapitre « Les langues à l'école/les langues de l'école » s'occupe du processus de la communication et des codes conversationnels. Dans le troisième chapitre « Enseignement du français et parcours bilingues/plurilingues », s'ouvre le débat sur les bienfaits et les difficultés de devenir bilingue/plurilingue en étant ENA. Les trois chapitres suivants traitent trois des compétences linguistiques que l'on doit connaître pour pouvoir maîtriser une langue, c'est-à-dire, la compétence orale, la compétence

écrite (la lecture) et l'écriture. Le quatrième chapitre « L'oral » traite des caractéristiques du français oral : le niveau prosodique, les groupes rythmiques et les pauses, les syllabes, les liaisons et l'intonation et montre aussi quelques recommandations pour exciter la dimension orale de la langue française en cours. Dans le cinquième chapitre, l'auteur propose certaines méthodes pour apprendre à lire aux élèves et il montre comment l'apprentissage sera différent si l'élève sait ou ne sait ni lire ni écrire dans une écriture non alphabétique ou alphabétique. Le sixième chapitre « Écrire », présente principalement des modèles de production et propose aux professeurs des méthodes pour apprendre à élaborer des textes à leurs élèves, tout en présentant les difficultés que peuvent avoir les élèves qui dépendent de leurs langues d'origine en apprenant le français. Le septième chapitre « Apprentissage et maîtrise de la langue » s'occupe des façons d'apprendre une langue. L'auteur explique ce qu'est une grammaire et montre aux lecteurs l'importance des contenus grammaticaux dans le processus d'apprentissage d'une langue et en même temps, il montre les différentes grammaires qui existent. Le huitième chapitre « Les disciplines non linguistiques », avec une petite conclusion à lui, est le plus important de l'ouvrage dû à sa longueur et ses contenus. Dans ce chapitre qui traite de la langue française dans les disciplines scolaires, l'auteur propose aux enseignants des formes de la communication orale en cours. Le neuvième chapitre intitulé « Méthodologie » résume l'histoire des méthodologies du FL2 depuis la première guerre mondiale. En outre, il nous montre aussi les travaux de recherche en didactique ou en acquisition qui se sont faits jusqu'à nos jours et les débats méthodologiques toujours existant, ainsi que l'éventail des stratégies d'apprentissage pour les enseignants. Le dernier chapitre, « Accompagner l'intégration de l'élève dans sa classe d'inscription », montre comment les professeurs doivent accompagner les ENA pour qu'ils s'adaptent et deviennent des élèves ordinaires, avec un profil d'élève, un cahier d'élève et un suivi convenable.

En somme, l'ouvrage constitue une approche actuelle et réelle de la situation des élèves en France. Il montre aux lecteurs les problèmes auxquels les enseignants doivent faire face chaque jour pour mieux enseigner à leurs élèves en satisfaisant leurs besoins éducatifs. Ce livre s'adresse donc en premier lieu à ceux qui s'intéressent à l'enseignement des secondes langues, et plus particulièrement, il montre comment apprendre le français langue seconde aux élèves qui arrivent en France pour la première fois ayant une autre langue maternelle. Cet ouvrage a une valeur inestimable et il est de grande utilité pour ses précieux conseils extraits de la pratique quotidienne en cours. Il mériterait d'être traduit en d'autres langues, notamment en langue espagnole pour le plus grand bénéfice des enseignants et étudiants qui commencent à vivre en Espagne la même situation qu'en France.

Concepción Mira Rueda
Département de Traduction et Interpréariat
Université de Málaga
Campus de Teatinos, 29071
Malaga
Spain
e-mail: myrar@hotmail.com

(Received 12 June 2010)